

2

У С Т А В
ОБЪЕДИНЕННОГО ИНСТИТУТА ЯДЕРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Утвержден Совещанием Полномочных
Представителей правительств государств -
членов Института 23 сентября 1956 г. и
изменен Комитетом Полномочных Представителей
правительств государств - членов Института
18 марта 1992 года

Государства, являющиеся членами Объединенного института ядерных исследований по состоянию на 18 марта 1992 года, и которые не прекратили фактическое участие в качестве членов Объединенного института ядерных исследований, -

отмечая, что Объединенный институт ядерных исследований за время своего существования успешно выполнял возлагавшиеся на него задачи,

признавая вместе с тем, что принципы организации и деятельности Объединенного института ядерных исследований нуждаются в совершенствовании и приведении их в соответствие с требованиями, предъявляемыми к современному уровню международного сотрудничества и проведения фундаментальных исследований,

на основании статьи 42 Устава Объединенного института ядерных исследований от 23 сентября 1956 года решили изменить Устав и принять его в следующей редакции.

Глава I
Общие положения

Статья I

Объединенный институт ядерных исследований, в дальнейшем именуемый "Институт", является международной межправительственной научно-исследовательской организацией, созданной в соответствии с Соглашением об организации Объединенного института ядерных

исследований от 26 марта 1956 года и осуществляющей свою деятельность на принципах её открытости для участия всех заинтересованных государств, их равноправного взаимовыгодного сотрудничества.

Статья 2

Официальными языками Института являются языки государств - членов Института, рабочими языками - русский и английский.

Статья 3

Местонахождение Института: город Дубна Московской области, Российская Федерация

Статья 4

I. Институт создан в целях объединения усилий, научного и материального потенциала государств - членов Института для изучения фундаментальных свойств материи.

Основными областями исследований Института являются физика элементарных частиц и атомного ядра и физика конденсированного состояния вещества с использованием ядерно-физических методов.

2. Для осуществления своих целей Институт:

- проводит теоретические и экспериментальные исследования по принятым научным направлениям своей деятельности,
- организует обмен опытом в проведении научных исследований, а также информацией, полученной в результате этих исследований, путем публикации научных работ, проведения конференций, симпозиумов, организации стажировок и т.д.,
- содействует всестороннему развитию теоретических способностей научных сотрудников Института созданием благоприятных условий для повышения их профессионального уровня,

- налаживает связи и поддерживает контакты с другими национальными и международными научными учреждениями и организациями в целях координации деятельности организации взаимовыгодного сотрудничества,
- использует результаты научных исследований, имеющих прикладной характер, путем их внедрения в промышленные, медицинские и иные технические разработки для обеспечения дополнительных источников финансирования фундаментальных исследований.

3. Деятельность Института осуществляется в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права.

Результаты научных исследований, полученные в Институте, могут быть использованы только в мирных целях на благо всего человечества.

Статья 5

1. Институт в соответствии со статусом межправительственной организации обладает международной правосубъектностью, в частности, имеет право заключать международные соглашения и иметь наблюдателей при других международных организациях, деятельность которых соответствует уставным целям Института.

2. Институт является юридическим лицом и пользуется на территории государств - членом правоспособностью, необходимой для осуществления его функций.

Для целей настоящего Устава к деятельности Института применяется Конвенция о правовом статусе, привилегиях и иммунитетах межгосударственных экономических организаций, действующих в определенных областях сотрудничества от 5 декабря 1980 года, как это было принято договаривающимися сторонами.

3. Особенности правового положения Института на территории государства местонахождения Института регулируются помимо Конвенции, указанной в п. 2 настоящей статьи, также отдельным соглашением, заключаемым Институтом с этим государством.

4. Институт устанавливает собственные правила, регулирующие его деятельность. Указанные правила имеют своей целью исключительно обеспечение наиболее благоприятных условий для деятельности Института и имеют приоритет перед законодательством страны местонахождения Института.

Глава II

Участие в деятельности Института

Статья 6

Участие в деятельности Института осуществляется в различных формах: на основе членства в Институте, а также двусторонних и многосторонних соглашений об участии в выполнении отдельных научных программ.

Статья 7

1. Членами Института признаются государства, являющиеся его членами в соответствии с Соглашением об организации Объединенного института ядерных исследований от 26 марта 1956 года по состоянию на 18 марта 1992 года и которые не прекратили фактическое участие в качестве членов Института.

2. В члены Института могут быть приняты также любые другие государства, которые заявили в письменном виде, что они желают принять участие в работе Института, соглашаются с положениями его действующего Устава и что они будут выполнять все обязательства, вытекающие из членства в Институте.

Заявление от имени правительства подается директору Института, который безотлагательно рассылает его всем государствам-членам.

Председатель Комитета Полномочных Представителей предлагает его в повестку дня ближайшей сессии Комитета Полномочных Представителей, если до начала его работы остается не менее 30 дней со дня получения заявления директором Института.

3. Решение о приеме государства в члены Института принимается в соответствии со статьей 20, пункт 2 настоящего Устава. Комитет Полномочных Представителей одновременно определяет размер взносов нового члена Института.

4. Государства - члены Института принимают участие в финансировании деятельности Института и имеют равные права в управлении Институтom.

5. Любое государство - член Института может выйти из числа его членов, но не ранее чем по истечении трех лет после принятия его в члены Института.

Письменное уведомление о выходе из Института направляется Председателю Комитета Полномочных Представителей Института не позднее чем за три месяца до окончания текущего финансового года.

Выход какого-либо члена из Института не затрагивает его финансовых обязательств на год, в который он выходит из Института.

Выход из Института вступает в силу по окончании финансового года, в котором государство заявило о выбытии из Института. Размер денежных компенсаций государству, выбывшему из членов Института, определяется финансовым комитетом в соответствии с его участием в капитальных затратах по Институту после отчета по бюджету за финансовый год, в котором государство заявило о выбытии из членов Института.

6. Действие прав и привилегий, вытекающих из членства в Институте, приостанавливается в отношении любого члена Института, за которым числится задолженность по уплате взносов, если сумма задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за два предыдущих года, или превышает эту сумму.

В этом случае член Института, имеющий финансовую задолженность, лишается права голоса в Комитете Полномочных Представителей, а также ставится вопрос об участии этого государства-члена в деятельности Института.

Действие прав и привилегий возобновляется непосредственно после внесения членом Института полной суммы его задолженности или внесения в определенные сроки ее части, которая в данном случае устанавливается Комитетом Полномочных Представителей.

7. Член Института, права и привилегии которого были приостановлены в установленном порядке, при неуплате в течение двух лет всей задолженности Институту за период, предшествовавший приостановлению его прав и привилегий, может быть исключен из Института.

Статья 8

Государства - не члены Института могут принять участие в отдельных научных направлениях деятельности Института или в работе по его отдельным научным проектам на основе двустороннего соглашения, подлежащего одобрению со стороны Комитет Полномочных Представителей.

Статья 9

На основе заключаемых с Институтom соглашений в его научных проектах могут принимать участие международные и национальные научно-исследовательские организации и учреждения, а также отдельные ученые государств, не являющихся членами Института.

В соглашениях сторон о сотрудничестве определяется характер совместной деятельности, их взаимные обязательства, размеры и порядок компенсации за пользование оборудованием и материалами Института.

Статья 10

В целях обмена информацией, организации сотрудничества и координации деятельности международным организациям может предоставляться консультативный статус наблюдателя при Институте.

Консультативный статус дает право наблюдателю участвовать в установленных формах в работе высшего органа Института.

Глава III

Средства и имущество Института

Статья II

Для обеспечения выполнения своей уставной деятельности Институт имеет собственные и привлеченные средства и имущество, которые отражаются на его балансе, составленном в свободно конвертируемой валюте.

Статья I2

I. Средства Института формируются из следующих источников:

- а) взносов членов Института,
- б) целевого финансирования научных проектов,
- в) средств, получаемых по договорам и протоколам о научно-техническом сотрудничестве,
- г) доходов от хозяйственной деятельности Института,
- д) поступлений от использования интеллектуальной собственности,
- е) банковских кредитов и займов,
- з) иных поступлений.

2. Взносы членов Института устанавливаются на основе специальной шкалы, которая должна отражать реальное участие каждого члена Института в его деятельности.

При вступлении в Институт новых членов или при выходе из него какого-либо члена шкала взносов пересматривается.

Взносы уплачиваются в свободно конвертируемой валюте.

В счет уплаты взносов может засчитываться стоимость поставок оборудования, приборов, материалов, услуг и отдельных работ по заказам Института.

3. Порядок финансирования деятельности Института и формирование его бюджета регулируются Финансовым протоколом, который является неотъемлемой частью Устава.

4. Ответственность за расходование средств Института в соответствии с утвержденным бюджетом несет директор Института.

В процессе исполнения бюджета директор Института может производить частичные изменения в распределении средств по статьям бюджета в пределах, установленных Комитетом Полномочных Представителей.

Статья I3

I. Институт на правах собственности имеет здания, сооружения, научные установки, оборудование и приборы, а также другое имущество, а именно:

- а) переданное ему в безвозмездное пользование или в счет уплаты взносов членами Института,
- б) приобретенное или изготовленное Институтом за счет собственных средств,
- в) полученное Институтом в порядке наследования, дарения и других гражданско-правовых сделок.

2. Порядок распоряжения средствами и имуществом, находящимися в собственности Института, устанавливается Комитетом Полномочных Представителей.

Статья I4

В случае исключения из Института какого-либо его члена денежные средства и имущество, внесенные этим членом, компенсируются только при ликвидации Института.

Глава IY

Комитет Полномочных Представителей

Статья I5

Высшим органом Института является Комитет Полномочных Представителей Правительств государств - членов Института.

Статья I6

Каждый член Института имеет одного представителя в Комитете Полномочных Представителей. Полномочный Представитель вправе назначить в чрезвычайных случаях в письменном виде своего заместителя и передать ему свои полномочия.

При назначении или замене каким-либо государством своего представителя в Комитете Полномочных Представителей, назначенный представитель должен предъявить Председателю Комитета Полномочных Представителей свои письменные полномочия.

Статья I7

I. Комитет Полномочных Представителей осуществляет следующие функции:

а) принимает в Институт новых членов, приостанавливает действие прав и привилегий членов Института, имеющих финансовую задолженность, а также исключает из членов Института в случаях, предусмотренных в настоящем Уставе,

б) решает вопрос о предоставлении консультативного статуса наблюдателя при Институте,

в) утверждает соглашения об участии в деятельности Института, заключаемые на основе статей 6 и 8 Устава,

г) определяет перспективы и направления развития Института, утверждает планы его научной деятельности,

д) устанавливает и пересматривает шкалу взносов членов Института, а также определяет размеры, сроки и порядок внесения взносов других организаций и учреждений, участвующих в отдельных проектах Института,

е) устанавливает минимальные и максимальные размеры квот специалистов государств - членов Института, участвующих в его работы,

ж) утверждает Положение о директоре Института и Положение о персонале Института,

з) утверждает ежегодный бюджет Института и отчет о его исполнении, а также отчет о научной деятельности Института,

и) избирает директора и утверждает вице-директоров Института, административного директора, главного ученого секретаря и главного инженера Института и в случае необходимости отзывает их,

к) устанавливает уровень заработной платы для категорий персонала Института,

л) создает свои постоянные и временные рабочие органы, заслушивает их отчеты и руководит их деятельностью,

м) вносит изменения и дополнения в Устав Института в установленном порядке в соответствии с пунктом 2 статьи 20 и статьей 38 настоящего Устава.

2. Комитет Полномочных Представителей может принять к своему рассмотрению также любой другой вопрос, относящийся к деятельности Института.

Статья 18

1. Комитет Полномочных Представителей осуществляет свою деятельность в сессионном порядке.

Очередные сессии Комитета Полномочных Представителей созываются ежегодно в установленные на предыдущей сессии время и месте.

2. Внеочередная сессия Комитета Полномочных Представителей может быть созвана по его решению или по требованию не менее 1/3 членов Института.

3. Заседание Комитета Полномочных Представителей считается правомочными, если на нем присутствует не менее 2/3 его состава.

4. Комитет Полномочных Представителей принимает свои правила процедуры, избирает Председателя и определяет срок его полномочий.

Статья 19

При рассмотрении любого вопроса каждый член Комитета Полномочных Представителей имеет один голос.

Статья 20

1. Комитетом Полномочных Представителей по рассматриваемым вопросам принимаются решения и рекомендации.

2. Решения о приеме и исключении членов Института принимаются на основе консенсуса. Другие решения принимаются большинством в 2/3 присутствующих и участвующих в голосовании.

3. Рекомендации принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании. Если голоса разделяются поровну, решающим является голос председателя Комитета Полномочных Представителей, который в этом случае не может воздержаться от голосования.

4. В ходе сессии Комитета Полномочных представителей ведется протокол заседания.

Статья 21

При Комитете Полномочных Представителей создаются и действуют Ученый совет и Финансовый комитет.

Статья 22

1. Членами Ученого совета являются:

- а) по одному ученому от каждого государства - члена Института, назначение, отзыв и замену которого производит Полномочный Представитель,
- б) ученые в основном из государств - членов Института, избираемые Комитетом Полномочных Представителей по представлению директора Института и членов Ученого совета, назначенных согласно подпункту "а" пункта I настоящей статьи, без учета равного представительства государств-членов,
- в) директор Института.

2. Ученый совет:

- а) оценивает результаты научной деятельности Института,
- б) дает заключение по планам научно-исследовательских работ Института и по отчетам о их выполнении, представляемым его директором,
- в) проводит экспертизу предложений директора и отдельных членов Института о развитии новых научных программ и проектов,
- г) дает рекомендации о совершенствовании научной деятельности Института,
- д) определяет свои правила процедуры и представляет их на утверждение Комитету Полномочных Представителей,
- е) направляет председателю Комитета Полномочных Представителей свои решения и рекомендации по рассмотренным вопросам.

3. Ученый совет проводит свои сессии не реже двух раз в год.

Статья 23

1. Финансовый комитет включает в свой состав по одному специалисту от каждого государства - члена Института, назначение, отзыв и замену которого производит Полномочный Представитель.

2. Финансовый комитет руководствуется в своей деятельности положениями Финансового протокола, устанавливает свои правила процедуры и представляет их на утверждение Комитету Полномочных Представителей.

3. Финансовый комитет, в частности:

- а) осуществляет контроль за финансовой деятельностью Института, проверяет правильность исполнения бюджета директором Института,
- б) дает заключение по представленному директором Института проекту бюджета на новый финансовый год, а также по отчету об исполнении бюджета в истекшем финансовом году,

8

в) дает Комитету Полномочных Представителей рекомендации по совершенствованию финансовой деятельности Института, а также консультации по любому другому финансовому вопросу.

4. Финансовый комитет проводит свои заседания не реже одного раза в год и направляет председателю Комитета Полномочных Представителей протоколы своих заседаний.

Глава У

Дирекция Института

Статья 24

1. Непосредственное руководство деятельностью Института осуществляет дирекция, возглавляемая директором Института. В состав дирекции также входят вице-директора, директора лабораторий, административный директор, главный ученый секретарь и главный инженер.

2. Директор избирается сроком на 5 лет Комитетом Полномочных Представителей простым большинством голосов его членов, присутствующих и участвующих в голосовании. Выборы директора проводятся на очередной сессии Комитета Полномочных представителей, а вступление в должность осуществляется с 1 января года, последующего году избрания.

3. Представляя и осуществляя интересы Института, дирекция Института в своей деятельности руководствуется решениями и рекомендациями Комитета Полномочных Представителей, действующими соглашениями и принятыми на себя обязательствами. Она не должна выполнять указаний отдельных государств - членов Института.

4. Директора лабораторий избираются Ученым советом Института и назначаются на должность директором Института.

Статья 25

1. Главным должностным лицом Института является директор.

2. Директор Института:

а) организует работу Института в соответствии с его целями и задачами, предусмотренными в Уставе, а также утвержденными Комитетом Полномочных Представителей планами деятельности Института,

б) организует разработку перспективных планов развития Института и текущих планов его деятельности,

в) руководит составлением бюджета Института и несет ответственность за его исполнение,

г) представляет Институт в отношениях с другими государствами, организациями и учреждениями и заключает от имени Института соглашения, в том числе об участии в отдельных научных проектах Института государств-не членов, а также соответствующие соглашения с научно-исследовательскими учреждениями и организациями и отдельными учеными,

д) утверждает структуру Института в соответствии с подпунктом "г" пункта I статьи I7 Устава и утверждает его штатное расписание, устанавливает систему оплаты труда сотрудников Института,

е) выдвигает кандидатуры на должности вице-директоров, административного директора, главного ученого секретаря и главного инженера Института,

ж) представляет на рассмотрение Комитета Полномочных представителей проекты документов, которые в соответствии со статьей I7 настоящего Устава подлежат его утверждению,

з) распоряжается средствами Института в соответствии с бюджетом, а также его имуществом в установленных пределах,

и) принимает на работу и увольняет членов персонала Института, устанавливает членам персонала заработную плату, в соответствии с Положением о персонале.

- к) утверждает Правила внутреннего распорядка,
- л) отчитывается перед Комитетом Полномочных Представителей за деятельность Института и юридических лиц, учрежденных в соответствии со статьей 31,
- м) осуществляет иные функции по управлению Институтom на основании Положения о директоре Института, утверждаемого Комитетом Полномочных Представителей.

Статья 26

Вице-директора Института руководят основными научными направлениями деятельности Института. Распределение обязанностей между членами дирекции осуществляет директор Института.

Глава УІ

Научно-технический совет Института

Статья 27

1. Научно-технический совет Института является совещательным органом при дирекции Института и призван обеспечить участие научных сотрудников Института в организации его научно-исследовательской деятельности.

2. Порядок избрания, состав и процедурные вопросы деятельности Научно-технического совета определяются Положением о Научно-техническом совете, утвержденным директором Института.

Статья 28

Научно-технический совет правомочен обсуждать вопросы, связанные с научной деятельностью Института, и давать по ним свои рекомендации.

Глава УП
Структура Института

Статья 29

I. Структуру Института составляют научные лаборатории, инженерно-технические, производственные, административно-хозяйственные и иные вспомогательные подразделения Института, деятельность которых регламентируется специальными положениями, утвержденными директором Института.

2. Структура Института может совершенствоваться на основе накопленного опыта деятельности Института.

Статья 30

Основной научно-организационной единицей является научный коллектив, выполняющий исследования по утвержденному и принятому к финансированию научному проекту. Порядок создания и деятельности научного коллектива, права и обязанности руководителя проекта определяются Положением, утвержденным директором Института.

Статья 31

Институт по согласованию с Финансовым комитетом и Комитетом Полномочных Представителей может быть учредителем или пайщиком юридических лиц для практического использования результатов своих исследований и обеспечения дополнительного финансирования научной деятельности.

Учрежденные юридические лица обладают правосубъектностью по законам страны их местонахождения.

Глава УШ
Персонал Института

Статья 32

Все лица, состоящие в штате Института, являются сотрудниками международной межправительственной научно-исследовательской организации.

Статья 33

Персонал Института комплектуется из числа граждан государств - членов Института и граждан других государств.

Статья 34

Правовое положение персонала Института определяется настоящим Уставом, Положением о персонале, Правилами внутреннего распорядка, а также заключаемыми с ним трудовыми договорами.

Статья 35

Персонал Института с целью защиты своих прав может создавать ассоциацию, за которой дирекция Института признает право представлять интересы входящих в нее сотрудников Института. В рамках ассоциации могут быть представлены интересы профсоюзных организаций и национальных групп. Устав ассоциации персонала должен соответствовать целям деятельности Института и его международному характеру. Это соответствие определяется Положением о персонале ОИЯИ.

Статья 36

Все члены персонала Института при осуществлении своей деятельности должны уважать законы и обычаи государства местонахождения Института.

Глава IX
Заключительные Положения

Статья 37

I. Споры между членами Института по поводу применения или толкования положений Устава Института, возникающие в связи с их участием в деятельности Института, разрешаются путем консультаций между спорящими сторонами.

2. Если спор не был разрешен в течение одного месяца с момента начала консультаций, любая сторона может передать спор в примирительную комиссию.

3. Порядок образования и процедура деятельности примирительной комиссии устанавливаются в соответствии с правилами, утвержденными Комитетом Полномочных Представителей.

Статья 38

В последующем допускается полное или частичное изменение Устава.

Соответствующие предложения могут вноситься любым членом Института, а также дирекцией Института. Председатель Комитета Полномочных Представителей направляет внесенные предложения каждому члену Института. Они включаются в повестку следующей сессии Комитета Полномочных Представителей. Изменения принимаются в соответствии с подпунктом "м" пункта I статьи 17 и пунктом 2 статьи 20.

Статья 39

I. Деятельность Института прекращается по согласию его членов, либо в том случае, когда государств - членов Института остается менее трех.

2. При ликвидации Института его средства и имущество после погашения всех обязательств Института распределяются между всеми членами Института, включая ранее выбывших, пропорционально сумме их взносов.

Здания, сооружения и другие объекты Института, которые не могут быть распределены в их натуральной форме в силу неотделимости от территории, на которой они находятся, реализуются путем их продажи с последующим распределением полученных от реализации средств между членами Института.

Преимущественное право на приобретение этого имущества имеет государство местонахождения Института.

3. Порядок проведения ликвидации Института определяется Комитетом Полномочных Представителей.

Статья 40

Настоящий Устав вступает в силу с учетом статьи 42 Устава ОИЯИ от 23 сентября 1956 года с момента его подписания Полномочными Представителями правительств государств - членом Института.

Устав составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, аутентичным текстом является экземпляр на русском языке.

Подписанные экземпляры Устава хранятся в Институте.

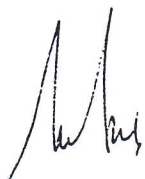
Заверенные дирекцией Института копии Устава передаются всем членам Института.

Статья 41

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящий Устав регистрируется в Секретариате ООН.

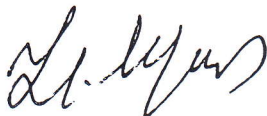
В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные, подписали настоящий Устав.

По уполномочию Правительства
Азербайджанской Республики



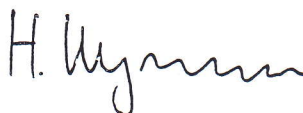
Гулиев Нариман

По уполномочию Правительства
Армения



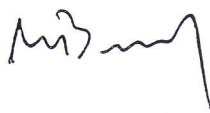
Вартапетян Гамлет

По уполномочию Правительства
Республики Беларусь



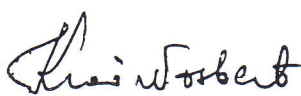
Шумейко Николай

По уполномочию правительства
Болгария



Янев Янко

По уполномочию Правительства
Венгерской Республики



Ланг Иштван

По уполномочию Правительства
Социалистической Республики Вьетнам



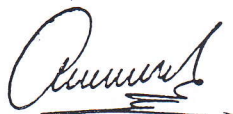
Нгуен Ван Хьеу

По уполномочию Правительства
Республики Грузия



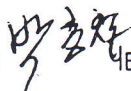
Амаглобели Нодар

По уполномочию Правительства
Республики Казахстан



Околович Владимир

По уполномочию Правительства
Корейской Народно-Демократической Республики



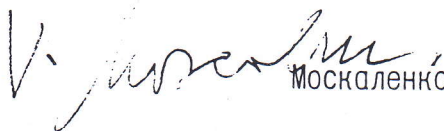
Чве Хак Гын

По уполномочию Правительства
Республики Куба



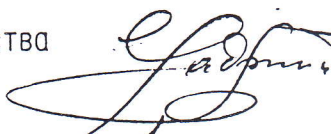
Росалес Ариас

По уполномочию Правительства
Республики Молдова



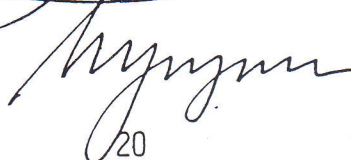
Москаленко Всеволод

По уполномочию Правительства
Монголии



Чадраа Баатарын

По уполномочию Правительства
Польши



Хрынкевич Анджей

По уполномочию Правительства
Российской Федерации



Салтыков Борис

По уполномочию Правительства
Румынии



Паскович Георге

По уполномочию Правительства
Республики Узбекистан

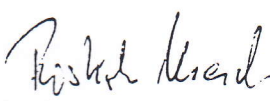


Юлдашев Бехзад

По уполномочию Правительства
Украины

Рябченко Сергей

По уполномочию Правительства
Чешской и Словацкой Федеративной
Республики



Мах Ростислав